

**Aanvraag om kinderbijslag voor kinderen die in Bosnië-Herzegovina worden opgevoed -  
Toepassing van artikel 37 van de Overeenkomst en van artikelen 22 en 23 van de  
Administratieve schikking  
Zahtjev za dodatke za djecu u korist djece odrasle u Bosni i Hercegovini  
Primjena člana 37. Ugovora – Primjena člana 36. Ugovora i  
članova 22. i 23. Administrativnog sporazuma**

**Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en Bosnië-  
Herzegovina  
Ugovor o socijalnom osiguranju između Bosne i Hercegovine i Kraljevine Belgije**

*De aanvraag moet worden ingevuld door de verzekerde en bezorgd aan de Belgische bevoegde instelling.  
Zahtjev mora biti popunjen od strane osiguranog lica i dostavljen nadležnoj ustanovi u Belgiji*

Dossiernummer / Broj predmeta.....

**A. Verzekerde / Osigurano lice:**

Naam en voornamen/ Prezime i imena<sup>1</sup>

Identificatienummer van de Belgische sociale zekerheid  
(INSZ)

Identifikacioni broj socijalnog osiguranja u Belgiji (NISS)

Inschrijvingsnummer in Bosnië-Herzegovina (JMB)

Jedinstveni matični broj u Bosni i Hercegovini (JMB)

Geboorteplaats en –datum

Datum i mjesto rođenja

Geslacht &

Nationaliteit, ofwel erkend vluchteling of staatloze/

Pol i državljanstvo, ili priznat izbjeglički status ili status lica bez državljanstva

F

M

Adres<sup>2</sup>

Adresa

Weduwnaar/weduwe van, overleden te, op

Udovac/udovica, preminuo(la) u, dana

<sup>1</sup> Voor een vrouw de meisjesnaam opgeven. / Za žene navesti djevojačko prezime

<sup>2</sup> Straat, huisnummer, postcode, plaats, land / Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, država

Indien gescheiden levend (of uit de echt gescheiden): naam en voornamen andere echtgenoot, datum scheiding, adres en beroep /

Ako su supružnici rastavljeni (ili razvedeni) : prezime i imena drugog supružnika, datum rastave, adresa i zanimanje

Als de verzekerde met iemand samenwoont: naam en voornamen partner, begindatum samenwoning, beroep/

Ako osigurano lice živi u domaćinstvu : prezime i imena drugog lica, datum početka života u domaćinstvu i zanimanje

Als de vezekerde opnieuw getrouwd is: naam en voornamen, datum van nieuw huwelijk /

Ako se osigurano lice ponovo vjenčalo : prezime i imena, datum ponovnog vjenčanja

**B. Partner van de onder A opgegeven persoon of persoon die het kind opvoedt/  
Partner lica navedenog pod A ili lice koje podiže dijete**

Naam en voornamen / Prezime i imena<sup>1</sup>

Geboorteplaats en –datum / Datum i mjesto rođenja

Geslacht &

Nationaliteit, ofwel erkend vluchteling of staatloze/

Pol i državljanstvo, ili priznat izbjeglički status ili status lica bez državljanstva.

F

M

Adres<sup>2</sup>

Adresa

**Beroepssituatie / Profesionalni status**

- Werknemer / Zaposleno lice
- Zelfstandige / Lice koje obavlja samostalnu djelatnost
- Ambtenaar/ Državni službenik
- Werkloos / Nezaaposleno lice
- Gepensioneerd / Lice u penziji
- Arbeidsongeschikt/ Lice nesposobno za rad
- Invalide / Invalid
- Gehandicapt/ Hendikepirano lice
- Rechthebbende op een rente voor arbeidsongeval of beroepsziekte/ Korisnik rente za nezgodu na radu ili profesionalnu bolest

<sup>1</sup> Voor een vrouw de meisjesnaam opgeven./ Za žene navesti djevojačko prezime

<sup>2</sup> Straat, huisnummer, postcode, plaats, land / Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, država

**C. Kinderen voor wie kinderbijslag wordt aangevraagd**  
**Djeca za koju se traži dječiji dodatak**

Naam en voornaam/ Prezime i imena	geboren op/ Rođen(a) dana	Verwantschap / Srodstvo <sup>1</sup>	Rang van het rechtgevend kind/ Redoslijed rođenja djeteta
.....	-- / -- / ----	.....	.....
.....	-- / -- / ----	.....	.....
.....	-- / -- / ----	.....	.....
.....	-- / -- / ----	.....	.....
.....	-- / -- / ----	.....	.....
.....	-- / -- / ----	.....	.....
.....	-- / -- / ----	.....	.....
.....	-- / -- / ----	.....	.....
.....	-- / -- / ----	.....	.....
.....	-- / -- / ----	.....	.....
.....	-- / -- / ----	.....	.....
.....	-- / -- / ----	.....	.....
.....	-- / -- / ----	.....	.....
.....	-- / -- / ----	.....	.....
.....	-- / -- / ----	.....	.....
.....	-- / -- / ----	.....	.....

Wordt al kinderbijslag betaald ?  
 Da li su dodaci za djecu ranije odobravani  
 ja / Da  
 nee / Ne

Zo JA, voor welke kinderen / Ako je odgovor DA, za koju djecu

.....  
 .....

Door de betrokken instelling (naam, adres, zo mogelijk dossiernummer)  
 Od strane predmetne ustanove (naziv, adresa i broj predmeta ako je moguće)

.....  
 .....

<sup>1</sup> Zoon, dochter, broer, stiefzoon, kleindochter, enz./ Sin, kćer, brat, posinak, unuka itd.

**D. Door de aanvrager te ondertekenen**  
**Izjava koju potpisuje podnosilac zahtjeva**

Ik verklaar op mijn erewoord dat ik deze aanvraag naar waarheid ingevuld heb.  
Izjavljujem, pod materijalnom i krivičnom odgovornošću, da sam u ovaj zahtjev upisao/la istinite podatke

Te /  
Mjesto .....

Datum/  
Datum .....

Handtekening van de aanvrager  
Potpis podnosioca zahtjeva

Ik voeg bij deze aanvraag ... bijlagen  
Prilažem.... dokument(e)

**Attest van de gezinssamenstelling voor het recht op gezinsbijslag - Toepassing van artikel 37 van de Overeenkomst en van artikel 23 van de Administratieve Schikking**  
**Potvrda o sastavu porodice radi odobravanja porodičnih davanja**  
**- Primjena člana 37. Ugovora i člana 23. Administrativnog sporazuma**

**Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en Bosnië-Herzegovina**  
**Ugovor o socijalnom osiguranju između Bosne i Hercegovine i Kraljevine Belgije**

*Dit attest moet bij formulier BE-BIH 400 gevoegd worden.  
Ova potvrda se prilaže uz obrazac BE-BIH 400.*

Dossiernummer / Broj predmeta .....

**A. Verzekerde / Osigurano lice**

Naam en voornamen/ Prezime i imena <sup>1</sup>

.....  
Identificatienummer van de Belgische sociale zekerheid (INSZ)  
Identifikacioni broj socijalnog osiguranja u Belgiji (NISS)

.....  
Inschrijvingsnummer in Bosnië-Herzegovina (JMB)  
Jedinstveni matični broj u Bosni i Hercegovini (JMB)

.....  
Geboorteplaats en -datum/ Datum i mjesto rođenja

.....  
Nationaliteit, ofwel erkend vluchteling of staatloze  
Državljanstvo, ili priznat izbjeglički status ili status lica bez državljanstva

Burgelijke staat  gehuwd/ oženjen/udata  
Bračno stanje.  ongehuwd / neoženjen/neudata.  
 uit de echt gescheiden/ razveden(a)  
 gescheiden levend/ rastavljen(a)  
 weduwe-weduwenaar/ udovac/udovica  
 samenwonend/ nevjenčani suprug(a)

Adres in het land waar de gezinsleden verblijven<sup>2</sup>  
Adresa u državi prebivališta članova porodice

<sup>1</sup> Voor een vrouw de meisjesnaam opgeven./ Za žene navesti djevojačko prezime.

<sup>2</sup> Straat, huisnummer, postcode, plaats, land / Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, država

- B.**  **Echtgeno(o)t(e) / Supružnik**  
 **Overlevende vader of moeder van de kinderen / Nadživjeli otac ili majka djece**  
 **Overleden vader of moeder van de kinderen/ Preminuli otac ili majka djece**  
 **Uit de echt gescheiden of gescheiden levende echtgenoot/ Razveden ili rastavljen supružnik**  
 **Samenwonende partner/ Nevjenčani partner**

Naam en voornamen / Prezime i imena.<sup>1</sup>

.....

Geboorteplaats en –datum/ Datum i mjesto rođenja

.....

Nationaliteit, ofwel erkend vluchteling of staatloze  
 Državljanstvo, ili priznat izbjeglički status ili status lica bez državljanstva

.....

Adres in het land waar de gezinsleden verblijven<sup>2</sup>  
 Adresa u državi prebivališta članova porodice ?

.....

Beroepsactiviteit?  ja / Da  
 Profesionalna djelatnost ?  nee / Ne

- C. Andere persoon dan de echtgeno(o)t(e) die verantwoordelijk is voor de opvoeding van de kinderen in het land van verblijf.**  
**Lice koje nije supružnik i koje ima starateljstvo nad djecom u državi pebivališta**

Naam en voornamen / Prezime i imena<sup>3</sup>

.....

Geboorteplaats en –datum/ Datum i mjesto rođenja

.....

Verwantschap met het/de kind(eren)/<sup>4</sup>  
 Srodstvo sa djetetom (djecom)

.....

Adres in het land waar de gezinsleden verblijven<sup>2</sup>  
 Adresa u državi prebivališta članova porodice ?

.....

Beroepsactiviteit?  ja / da  
 Profesionalna djelatnost  nee / ne

<sup>1</sup> Voor een vrouw de meisjesnaam opgeven / Za žene navesti djevojačko prezime

<sup>2</sup> Straat, huisnummer, postcode, plaats, land / Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, država

<sup>3</sup> Voor een vrouw de meisjesnaam opgeven / Za žene navesti djevojačko prezime

<sup>4</sup> Zoon, dochter, broer, stiefzoon, kleindochter, enz / Sin, kćer, brat, posinak, unuka, itd

**D. Met de in vak B of C vermelde personen samenwonende gezinsleden****Članovi porodice koji žive u domaćinstvu sa licem navedenim u rubrici B ili u rubrici C.**

Naam en voornamen <sup>1</sup>	.....	.....	.....	.....
Prezime i ime	.....	.....	.....	.....
Geboortedatum Datum rođenja	.....	.....	.....	.....
Verwantschap <sup>2</sup> Srodstvo	.....	.....	.....	.....
Verblijfplaats <sup>3</sup> Mjesto prebivališta	.....	.....	.....	.....
Naam en voornamen <sup>4</sup>	.....	.....	.....	.....
Prezime i ime	.....	.....	.....	.....
Geboortedatum Datum rođenja	.....	.....	.....	.....
Verwantschap Srodstvo	.....	.....	.....	.....
Verblijfplaats <sup>5</sup> Mjesto prebivališta	.....	.....	.....	.....

<sup>1</sup> Voor een vrouw de meisjesnaam opgeven. / Za žene navesti djevojačko prezime<sup>2</sup> Zoon, dochter, broer, stiefzoon, kleindochter, enz / Sin, kćer, brat, posinak, unuka, itd.<sup>3</sup> Straat, huisnummer, postcode, plaats, land / Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, država<sup>4</sup> Voor een vrouw de meisjesnaam opgeven / Za žene navesti djevojačko prezime<sup>5</sup> Straat, huisnummer, postcode, plaats, land / Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, država

<b>E. Samenstelling van het gezin waartoe de in vak D vermelde kinderen behoren</b> <b>Sastav porodice u kojoj žive djeca navedena u rubrici D</b>
---

*In te vullen door de dienst bevolking of door de bevoegde autoriteit inzake burgerlijke stand van de gemeente van de woonplaats van de gezinsleden en elk jaar te hernieuwen.  
Popunjava kancelarija za stanovništvo ili nadležno tijelo/uprava za matične knjige u državi prebivališta članova porodice i obnavlja se svake godine.*

Naam en voornamen <sup>1</sup>	.....	.....	.....	.....
Prezime i ime	.....	.....	.....	.....
	.....	.....	.....	.....
Geboortedatum Datum rođenja	.....	.....	.....	.....
Verwantschap met de persoon die het kind opvoedt <sup>2</sup>	.....	.....	.....	.....
Srodstvo sa licem koje podiže dijete	.....	.....	.....	.....

De juistheid van de hierboven vermelde gegevens is aan de hand van de officiële stukken in ons bezit gecontroleerd door:.....

Tačnost gore navedenih podataka utvrđena je na osnovu zvaničnih dokumenata u našem posjedu od stran:

.....

Naam en adres van de dienst bevolking of andere voor de burgerlijke stand bevoegde overheid of instantie<sup>3</sup>  
Naziv i adresa kancelarije za stanovništvo ili nadležnog tijela/uprave za matične knjige

.....

.....

Stempel / Pečat

Datum / Datum

.....

Handtekening / Potpis

.....

<sup>1</sup> Voor een vrouw de meisjesnaam opgeven / Za žene navesti djevojačko prezime

<sup>2</sup> Zoon, dochter, broer, stiefzoon, kleindochter, enz / Sin, kćer, brat, posinak, unuka, itd

<sup>3</sup> Straat, huisnummer, postcode, plaats, land / Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, država



**Bewijs van voortgezette studies voor het recht op gezinsbijslag – Schooljaar .... - .... -  
Toepassing van artikel 37 van de Overeenkomst en artikelen 22 en 23 van de Administratieve  
schikking**

**Potvrda o školovanju radi odobravanja dodataka za djecu – školska godina  
Primjena člana 37. Ugovora i članova 22. i 23. Administrativnog  
sporazuma**

**Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en Bosnië -  
Herzegovina**

**Ugovor o socijalnom osiguranju između Bosne i Hercegovine i Kraljevine Belgije**

Dit attest wordt door de Belgische bevoegde instelling verzonden naar de Bosnische bevoegde instelling, zodat deze het kan invullen en terugsturen.

Ovu potvrdu nadležna ustanova u Belgiji šalje XXXXXX koja/koje istu popunjava(ju) i vraća(ju).

*In te vullen door de instelling bevoegd voor de toekenning van gezinsbijslag  
Popunjiva ustanova nadležna za odobravanje dodataka za djecu.*

<b>Dossiernummer / Broj predmeta</b>
--------------------------------------

<b>A. Scholier of student / Učenic ili student</b>
--

Naam en voornamen /Prezime i imena <sup>1</sup>

.....

Identificatienummer van de Belgische sociale zekerheid  
(INSZ)  
Identifikacioni broj socijalnog osiguranja u Belgiji (NISS)

.....

Inschrijvingsnummer in Bosnië-Herzegovina (JMB) /  
Jedinstveni matični broj u Bosni i Hercegovini (JMB)

.....

Geboortedatum en -plaats / Datum i mjesto rođenja

.....

Adres / Adresa<sup>2</sup>

.....

.....

<sup>1</sup> Voor een vrouw de meisjesnaam opgeven. / Za žene navesti djevojačko prezime

<sup>2</sup> Straat, huisnummer, postcode, plaats, land. / Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, država

<b>B. Verklaring van de onderwijsinstelling / Izjava obrazovne ustanove</b>
---

Ik ondergetekende / Ja niže potpisani(a)

.....

verklaar dat bovenvermelde jongere in onze onderwijsinstelling ingeschreven is (naam en volledig adres)  
 izjavljujem da je gore navedeno lice upisano u našu ustanovu (naziv i puna adresa).

.....

.....

voor bovenvermeld school- of academiejaar, met de volgende begin- en einddatum:  
 za gore navedenu školsku ili akademsku godinu, koja počinje i završava se na sljedeće datume :

.....

en met de volgende vakantieperiodes  
 sa školskim raspustima koji su utvrđeni kako slijedi :

- .....
1. Over welk onderwijs gaat het?  
 O kom obrazovanju je riječ ?
    - hoger onderwijs/ visokom obrazovanju
      - ja / da
      - nee / ne
  
  2. Is dit onderwijs erkend door de overheid van uw land?  
 Da li to obrazovanje priznaje nadležni organ u vašoj zemlji?
    - ja / da → **Ga naar vraag 6 / Pređite na pitanje broj 6.**
    - nee / ne
  
  3. Beantwoordt het onderwijs aan een door de overheid van uw land erkend programma?  
 Da li to obrazovanje odgovara programu koji priznaje nadležni organ u vašoj zemlji?
    - ja/ da → **Ga naar vraag 6./ Pređite na pitanje broj 6.**
    - nee / ne
  
  4. Heeft de student zich met de toestemming van de academische of de schooloverheid een programma samengesteld van minstens 13 uren per week?  
 Da li je student, uz dozvolu akademskog ili školskog nadležnog tijela, dobio program koji sadrži najmanje 13 sati predavanja sedmično ?
    - ja/ da → **Ga naar vraag 6. / Pređite na pitanje broj 6.**
    - nee / ne

5. Volgt de jongere per week minstens 17 lesuren?  
Da li student pohađa najmanje 17 sati predavanja sedmično ?

- ja / da  
 nee / ne

Met lesuren worden gelijkgesteld :  
Sa satima predavanja izjednačeni su :

1. Uren verplichte stage vereist voor het verkrijgen van een wettelijk gereguleerd diploma, getuigschrift of brevet;  
sati obavezne prakse ili staža ukoliko isti čine uslov za dobijanje zakonom predviđene diplôme, uvjerenja ili potvrde
2. Uren verplichte oefeningen in de onderwijsinstelling onder toezicht van leraren;  
sati obaveznih praktičnih vježbi, pod nadzorom profesora u obrazovnoj ustanovi ;
3. (ten hoogste) 4 verplichte studie-uren onder toezicht in de onderwijsinstelling.  
(ne više od) obavezna 4 sata pohađanja nastave pod nadzorom u obrazovnoj ustanovi ?.

6. Volgt de student de lessen sinds het begin van het school- of academiejaar?  
Da li student pohađa časove od početka školske ili akademske godine ?

- ja / da  
 nee / ne ➔ *sinds/ počevši od dana* .....

7. Omvat het programma van het gevolgde onderwijs stages?  
Da li nastavni program obuhvata i stažiranje ?

- ja / da  
 nee / ne

Zijn die stages vereist voor het verkrijgen van een wettelijk gereguleerd diploma, getuigschrift of brevet?  
Da li je praksa ili staž obavezna za dobijanje zakonom predviđene diplôme, uvjerenja ili potvrde ?

- ja / da  
 nee/ ne

De stageperiodes zijn / Trajanje staža je kako slijedi

.....  
Het loon of de vergoeding bedraagt bruto per maand /  
Mjesečni bruto iznos plate ili naknade je ...

8. Werkt de student aan een eindverhandeling?  
Da li student sprema završni rad ?

- ja / da  
➔ *Sinds/ počevši od* .....  
➔ *ze wordt ingediend op/ predaće ga dana* .....  
 nee / ne
- .....

9. Als de jongere zijn studie stopgezet heeft, geef dan de laatste aanwezigheidsdag op.  
Ako je lice prestalo da pohađa nastavu, navedite datum posljednjeg dana prisustvovanja nastavi.

Datum/ Datum

Stempel / Pečat

.....

Handtekening / Potpis

.....

**Attest over de verzekeringstijdvakken - Toepassing van artikel 37 van de overeenkomst en van artikel 22 van de Administratieve Schikking**  
**Potvrda o periodima osiguranja – Primjena člana 37. Ugovora i člana 22. Administrativnog sporazuma**

**Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en Bosnië-Herzegovina**  
**Ugovor o socijalnom osiguranju između Bosne i Hercegovine i Kraljevine Belgije**

**A. In te vullen door de bevoegde kinderbijslaginstelling**  
**Popunjava organ nadležan za pitanje dodataka za djecu**

**1. De verzekerde / Osigurano lice**

Naam en voornamen / Prezime i imena <sup>1</sup>

.....

Geboorteplaats en -datum / Datum i mjesto rođenja

.....

Nationaliteit, ofwel erkend vluchteling of staatloze  
 Državljanstvo, ili priznat izbjeglički status ili status lica bez državljanstva

.....

Inschrijvingsnummer in Bosnië-Herzegovina (JMB)  
 Jedinstveni matični broj u Bosni i Hercegovini (JMB)

.....

Identificatienummer van de Belgische sociale zekerheid (INSZ)  
 Identifikacioni broj socijalnog osiguranja u Belgiji (NISS)

.....

Dossiernummer in België / Broj predmeta

.....

Burgerlijke stand       gehuwd / oženjen/udata  
                                   ongehuwd/ neoženjen/neudata  
 Bračno stanje       uit de echt gescheiden / razveden(a)  
                                   gescheiden levend / rastavljen(a)  
                                   weduwe-weduwenaar / udovac/udovica  
                                   samenwonend/ nevjenčani supruga(a).

Adres / Adresa<sup>2</sup>

.....

.....

<sup>1</sup> Voor een vrouw de meisjesnaam opgeven. / Za žene navesti djevojačko prezime

<sup>2</sup> Straat, huisnummer, postcode, plaats, land. / Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, država

**2. Periode waarover de informatie gevraagd wordt**  
**Period za koji se traže podaci**

.....  
 Naam en adres van de werkgever / Naziv i adresa poslodavca<sup>1</sup>  
 .....

.....  
 Aard van de zelfstandige activiteit / Vrsta samostalne djelatnosti  
 .....

**3. Voormalige bevoegde kinderbijslaginstelling**  
**Nadležni organ koji je ranije isplaćivao dodatke za djecu**

Benaming / Naziv  
 .....

Adres / Adresa<sup>1</sup>  
 .....

**4. Huidige bevoegde kinderbijslaginstelling**  
**Nadležni organ koji trenutno isplaćuje dodatke za djecu**

Benaming / Naziv  
 .....

Adres / Adresa<sup>1</sup>  
 .....

.....  
 Referentienummer van het dossier / Broj predmeta  
 .....

- In geval van meerdere verzekeringstijdvakken, geef bij punt B.2. de verschillende tijdvakken op.  
 U slučaju sabiranja perioda osiguranja, navedite različite periode u tački B.2.

Datum / Datum  
 .....

Stempel / Pečat

Handtekening / Potpis  
 .....

<sup>1</sup> Straat, huisnummer, postcode, plaats, land. / Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, država

**B. In te vullen door de voormalige bevoegde kinderbijzorginstelling  
Popunjara nadležni organ koji je ranije isplaćivao dodatke za djecu.**

**1. Wij bevestigen dat de persoon in punt A.1 verzekerd was van .....tot .....  
Potvrđujemo da je lice iz tačke A.1. bilo osigurano od.....do.....**

in (land) / u (država) .....

Hij/zij heeft recht / On/ona ima pravo

Hij/zij heeft geen recht op gezinsbijzorg / On/ona nema pravo na porodična davanja

Hij/zij ontving gezinsbijzorg van ..... tot .....

Porodična davanja pružana su mu/joj od .....do.....

Gezinsleden voor wie de gezinsbijzorg werd toegekend

Članovi porodice za koje su bila odobrena porodična davanja.

Naam en  
voornamen<sup>1</sup>

Prezime i imena.

Verwantschap<sup>2</sup>

Srodstvo.

Geboortedatum

Datum rođenja

**2. In geval van meerdere verzekeringstijdvakken, geef de verschillende tijdvakken op.  
U slučaju sabiranja perioda osiguranja, ovdje navedite različite periode.**

van / od

tot / do

.....

.....

.....

.....

Datum / Datum

.....

Stempel / Pečat

Handtekening / Potpis

.....

<sup>1</sup> Voor een vrouw de meisjesnaam opgeven. / Za žene navesti djevojačko prezime.

<sup>2</sup> Zoon, dochter, broer, stiefzoon, kleindochter, enz. / Sin, kćer, brat, posinak, unuka itd.

**Informatie over het recht op gezinsbijslag in de staat waar de gezinsleden wonen -  
Toepassing van artikel 37 van de overeenkomst en van artikelen 22 en 23 van de  
Administratieve Schikking  
Podaci o pravu na porodična davanja u državi prebivališta članova porodice  
Primjena člana 37. Ugovora i članova 22. i 23.  
Administrativnog sporazuma**

**Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en Bosnië-  
Herzegovina  
Ugovor o socijalnom osiguranju između Bosne i Hercegovine i Kraljevine Belgije**

**A. Aanvraag bewijs / Zahtjev za izdavanje potvrde**

*In te vullen door de kinderbijslaginstelling in het land waar de werknemer of zelfstandige werkt  
Popunjava organ nadležan za odobravanje dodataka za djecu u državi u kojoj je lice zaposleno ili  
obavlja samostalnu djelatnost.*

**1. De verzekerde / Osigurano lice**

Naam en voornamen / Prezime i imena<sup>1</sup>

.....

Geboorteplaats en -datum / Datum i mjesto rođenja

.....

Nationaliteit, ofwel erkend vluchteling of staatloze  
Državljanstvo, ili priznat izbjeglički status ili status lica bez državljanstva

.....

Inschrijvingsnummer in Bosnië-Herzegovina (JMB)  
Jedinstveni matični broj u Bosni i Hercegovini (JMB)

.....

Identificatienummer van de Belgische sociale zekerheid (INSZ)  
Identifikacioni broj socijalnog osiguranja u Belgiji (NISS)

.....

Adres<sup>2</sup>  
Adresa

.....

.....

<sup>1</sup> Voor een vrouw de meisjesnaam opgeven.. / Za žene navesti djevojačko prezime

<sup>2</sup> Straat, huisnummer, postcode, plaats, land./ Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, država



- 2. (Ex)echtgenoot of andere perso(o)n(en) van wie het recht op gezinsbijslag in het land waar de gezinsleden wonen, geverifieerd moet worden.  
Supružnik (ili bivši supružnik) ili drugo(a) lice(a) čije pravo na porodična davanja u zemlji prebivališta članova porodice treba potvrditi**

Naam en voornamen / Prezime i imena<sup>1</sup>

.....

Geboorteplaats en -datum / Datum i mjesto rođenja

.....

Nationaliteit, ofwel erkend vluchteling of staatloze

Državljanstvo, ili priznat izbjeglički status ili status lica bez državljanstva

.....

Inschrijvingsnummer in Bosnië-Herzegovina (JMB)

Jedinstveni matični broj u Bosni i Hercegovini (JMB)

.....

Identificatienummer van de Belgische sociale zekerheid (INSZ)

Identifikacioni broj socijalnog osiguranja u Belgiji (NISS)

.....

Adres van de voormelde persoon<sup>2</sup>

Adresa iznad navedenog lica

.....

.....

Verwantschap met het/de kind(eren)<sup>3</sup>

Srodstvo sa djetetom(djecom)

.....

Periode waarover de informatie gevraagd wordt

Period za koji se traži podatak

.....

<sup>1</sup> Voor een vrouw de meisjesnaam opgeven./ Za žene navesti djevojačko prezime

<sup>2</sup> Straat, huisnummer, postcode, plaats, land./ Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, država

<sup>3</sup> Zoon, dochter, broer, stiefzoon, kleindochter enz./ Sin, kćer, brat, posinak, unuka itd

<b>3. Gezinsleden / Članovi porodice</b>
--

Naam en voornaam <sup>1</sup>				
Prezime i ime				
Geboortedatum				
Datum rođenja				
Verwantschap <sup>2</sup>				
Srodstvo				
Verblijfplaats <sup>3</sup>				
Mjesto prebivališta				
Inschrijvingsnummer in Bosnië- Herzegovina (JMB)				
Jedinstveni matični broj u Bosni i Herzegovini (JMB)				
Identificatie- nummer van de Belgische sociale zekerheid (INSZ)/ Identifikacioni broj socijalnog osiguranja u Belgiji (NISS)				

---

<sup>1</sup> Voor een vrouw de meisjesnaam opgeven. / Za žene navesti djevojačko prezime

<sup>2</sup> Zoon, dochter, broer, stiefzoon, kleindochter enz. / Sin, kćer, brat, posinak, unuka itd

<sup>3</sup> Straat, huisnummer, postcode, plaats, land. / Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, država

**4. Beroepsactiviteit van de in punt 2 vermelde persoon in het land waar de gezinsleden verblijven  
Opravljanje profesionalne djelatnosti u zemlji prebivališta članova porodice od strane lica iz tačke  
2**

Werkgever / Poslodavac

.....  
Adres / Adresa<sup>3</sup>  
.....  
.....

- werknemer/ profesionalna djelatnost u svojstvu zaposlenog lica
- zelfstandige / profesionalna djelatnost lica koje obavlja samostalnu djelatnost
- gelijkgestelde situatie / izjednačen status

**5. Bevoegde instelling / Nadležni organ**

Benaming / Naziv

.....  
Adres / Adresa<sup>1</sup>  
.....  
.....

Referentienummer van het dossier / Broj predmeta  
.....

Datum / Datum

Stempel / Pečat

.....  
Handtekening / Potpis  
.....

<sup>1</sup> Straat, huisnummer, postcode, plaats, land. / Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, država

**B. Attest / Potvrda**

*In te vullen door de bevoegde kinderbijslaginstelling in het land waar de gezinsleden wonen  
Popunjava organ nadležan za porodična davanja u mjestu prebivališta članova porodice*

**1. De persoon in punt 2 heeft voor de periode van ..... tot .....  
Lice iz tačke 2. za period od.....do.....**

- recht op gezinsbijslag voor de gezinsleden  
ima pravo na porodična davanja za članove porodice.
- geen recht op gezinsbijslag omdat (geef de reden op) .....  
nema pravo na porodična davanja zato što (navesti razlog) .....
- geen aanvraag ingediend.  
nije podnijelo zahtjev.

**2. Bevoegde instelling van de woonplaats van de gezinsleden  
Nadležni organ u mjestu prebivališta članova porodice**

Benaming / Naziv

.....

Adres / Adresa<sup>1</sup>

.....

.....

Referentienummer van het dossier / Broj predmeta

.....

Datum / Datum

.....

Stempel / Pečat

Handtekening / Potpis

<sup>1</sup> Straat, huisnummer, postcode, plaats, land. / Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, država